

Zmluva

ZML000243

NÁZOV ZMLUVY:	Rámcová dohoda
PREDMET ZMLUVY:	zabezpečenie dopravných a ubytovacích služieb pre potreby plnenia pracovných úloh (pracovných ciest) zamestnancov objednávateľa (Ďalej len "cestujúci") v rámci projektu EFFECO-Cirkulárne riešenie pre bioodpad, energiu, pôdu a poľnohospodárstvo, kód projektu 313031BDYQ výzvy
DODÁVATEĽ/POVINNÁ OSOBA Obchodné meno / Názov:	GO travel Slovakia, s.r.o.
SÍDLO PRÁVNICKEJ OSOBY / MIESTO PODNIKANIA FYZICKEJ OSOBY Ulica a číslo:	Moskovská 15
Mesto:	811 08 Bratislava
IČO:	31 381 23
ODBERATEĽ/POVINNÁ OSOBA Obchodné meno / Názov:	Zdroje Zeme a. s.
SÍDLO PRÁVNICKEJ OSOBY / MIESTO PODNIKANIA FYZICKEJ OSOBY Ulica a číslo:	Stará Vajnorská 39
Mesto:	Bratislava - mestská časť Nové Mesto
IČO:	50 460 137
DÁTUM UZAVRETIA ZMLUVY:	05.04.2022

Zmluva

RÁMCOVÁ DOHODA**č. ZZ VO3/2022**

uzatvorená v súlade s ustanovením § 83 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“) a podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

**Článok I.
Zmluvné strany****Objednávateľ:**

Obchodné meno:

Sídlo:

IČO:

IČ DPH:

DIČ:

Bankové spojenie:

IBAN:

Zápis:

Štatutárny orgán:

e-mail:

Zdroje Zeme, a.s.

Stará Vajnorská 39,

831 04 Bratislava, Slovenská republika

50 460 137

SK 2120349990

2120349990

TATRABANKA, a.s.

Obchodný register Okresného súdu

Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č.: 6435/B

Ing. Vladimír Veselovský- predseda predstavenstva**Ing. arch. Miroslav Marynčák** – člen predstavenstvaveselovsky@zdrojezeme.eumaryncak@zdrojezeme.eu

/ďalej len „objednávateľ“/

Poskytovateľ:

Sídlo:

Zastúpený:

IČO:

IČ DPH:

Bank. spojenie:

Číslo účtu:

Registovaný v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 7634/B

GO travel Slovakia, s.r.o.

Moskovská 15, 811 08 Bratislava

Ol'ga Grancová - konateľka

313 81 23

SK2020303274

VTR

/ďalej len „poskytovateľ“/

/ objednávateľ a poskytovateľ ďalej spolu len „zmluvné strany“/

Zmluva

**Článok II.
Predmet zmluvy**

- 2.1 Túto zmluvu uzatvárajú zmluvné strany ako výsledok postupu verejného obstarávania podľa § 117 Zákona č. 343/2015 o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 2.2 Táto zmluva upravuje práva a povinnosti zmluvných strán, v súvislosti so zabezpečením dopravných a ubytovacích služieb pre potreby plnenia pracovných úloh (pracovných ciest) zamestnancov objednávateľa (ďalej len „cestujúci“) v rámci projektu **EFFECO-Cirkulárne riešenie pre bioodpad, energiu, pôdu a poľnohospodárstvo, kód projektu 313031BDYQ výzvy OPII-MH/DP/2021/11.3.-32**
- 2.3 Na základe tejto zmluvy nedochádza k plneniu. Je to záväzný prísľub objednávateľa, že v prípade potreby zabezpečenia konkrétnych služieb špecifikovaných v čl. II. tejto zmluvy uzatvorí s poskytovateľom samostatnú písomnú objednávku, na základe ktorej dôjde k poskytnutiu požadovaných služieb.
- 2.4 Zmluvné strany uzatvorením tejto zmluvy určujú podmienky a spôsob realizácie predmetu zmluvy, ktorým je komplexné poskytovanie služieb spojených so zabezpečením leteniek, ostatných dopravných služieb a ubytovania (ďalej len „služby“) v zmysle ustanovení tejto zmluvy, a to v rozsahu a spôsobom uvedeným v jednotlivých samostatných písomných objednávkach objednávateľa. Zadávanie objednávok bude výlučne závisieť od aktuálnych potrieb objednávateľa a výškou finančného limitu, ktorý je uvedený v bode 4.1.
- 2.5 Predmetom plnenia podľa bodu 2.4 je poskytnutie nasledovných služieb, ktoré sa budú realizovať po celý čas trvania zmluvy:

2.5.1 poskytovať poradenstvo a zabezpečiť vyhľadávanie najhospodárnejšieho leteckého, iného spôsobu dopravy a ubytovania prieskumom trhu prepravných a ubytovacích spoločností s odporúčaním najekonomickejšej dopravy a ubytovania. Vytvárať rezervácie leteniek, cestovných lístkov na pravidelných aj nepravidelných linkách dostupnými spoločnosťami do požadovaných destinácií v rámci EÚ a mimo štátov EÚ, vytvárať rezervácie ubytovania do požadovaných destinácií v rámci EÚ a mimo štátov EÚ.

2.5.2 využívať pre rezerváciu leteniek minimálne dva globálne distribučné systémy (GDS – Global Distribution Systems) a platformy leteckých spoločností, vrátane LCC – Lowcostcarrier / nízkonákladových prepravcov, ako aj využívanie systémov s priamym napojením NDC (New Distribution Capability) na rezervačné systémy jednotlivých leteckých spoločností,

2.5.3 zaslať na základe zadaných vstupných údajov potrebných pre zabezpečenie služby (ďalej len „požiadavka“) objednávateľovi 2 hodiny od obdržania požiadavky, návrh najvýhodnejšej ponuky leteckého, iného spojenia, ubytovania spolu s cenovou kalkuláciou, presným časovým rozpisom, vrátane prípadných prestupov, prestávok počas (vrátane technických), uvedenie názvu leteckej spoločnosti, čísla letu a ďalšie informácie týkajúce sa prepravy (povolená batožina a pod.).

2.5.4 zabezpečiť rezerváciu leteniek, inej prepravy a ubytovania na základe e-mailovej požiadavky objednávateľa a potvrdenia o rezervácii s požadovanými údajmi o osobe cestujúceho, o presnom časovom a geografickom pláne cesty s uvedením prípadných prestupov, dĺžky cesty, štruktúrou ceny vrátane všetkých poplatkov a tiež podmienok o možnostiach zmeny alebo možného storna zasielať v e-mailovej forme, výlučne v slovenskom jazyku. Poskytovateľ bude garantovať ponúknuté ceny od začiatku rezervácie minimálne po dobu 24 hodín a je povinný upozorniť objednávateľa (telefonicky, e-mailom) na možné vypredanie rezervačných tried a s tým spojené navýšenie cien leteniek,

Zmluva

2.5.5 uskutočniť zmenu mena cestujúceho, termínu alebo trasy, prípadne zrušenie rezervácie na základe telefonической, e-mailovej požiadavky bezodplatne, až do momentu vystavenia letenky,

2.5.6 zabezpečiť vystavenie leteniek v elektronickej forme a uviesť na vystavených letenkách všetky potrebné údaje:

- a) meno a priezvisko cestujúceho
- b) časový rozpis leteckého spojenia s uvedením leteckej spoločnosti
- c) označenie čísla letov
- d) konečnú cenu
- e) podmienky letenky (trieda, batožina, poplatky za zmenu/storno)
- f) tel. číslo „hotline“ služby,

2.5.7 uskutočniť zmenu/storno vystavenej letenky, kde poskytovateľ nebude účtovať žiaden ďalší poplatok nad rámec poplatku určeného konkrétnou leteckou spoločnosťou,

2.5.8 zabezpečiť jednu kontaktnú osobu v zmysle predmetu zákazky na celé zmluvné obdobie, ktorá bude v pracovných dňoch, v čase od 8:00-17:00 hod. k dispozícii pre potreby objednávateľa,

2.5.9 zabezpečiť riešenie prípadných reklamácií leteniek priamo u leteckých spoločností,

2.5.10 upozorniť na povinnosť ohľadom vybavenia vstupného cestovného víza do krajiny priletu (resp. tranzitného víza v prípade prechodu krajinou – štátom, ktorá tranzitné vízum pre občanov SR požaduje), poskytnúť informácie o zdravotných, bezpečnostných a iných požiadavkách na vstup, resp. tranzit jednotlivými destináciami, tiež informácie o dodatočných údajoch a dokumentoch požadovaných leteckou spoločnosťou pre krajinu priletu resp. tranzitu vrátane povinných očkování, vakcinácie, preukázání sa negatívnymi testami,

2.5.11 zabezpečiť na základe požiadaviek objednávateľa nasledovné doplnkové služby bez spracovateľského poplatku (odplaty):

- a) on-line check-in (pokiaľ to umožňujú technické možnosti systémov letísk, resp. leteckých spoločností) a odosielanie vystavených palubných lístkov (boardingpassov) elektronicky priamo na e-mail cestujúceho
- b) on-line check-in pri skupinových letoch
- c) rezervovanie sedadiel v lietadle
- d) zaobstaranie víz (vstupných príp. tranzitných)
- e) zaistenie letiskových salónikov (VIP, priority pass a pod.)
- f) informačný servis ohľadne letísk, destinácií, povinnosti očkovania – očkovacích preukazov, vakcinácie, testoch negativity a iných otázok spojených s cestou do konkrétnej destinácie v zahraničí,

2.5.12 v prípade, že objednávateľovi bude doručená nesprávna, neúplná, chybná letenka, resp. letenka s inými špecifikáciami ako určil objednávateľ v objednávke letenky, objednávateľ je oprávnený takúto letenku odmietnuť a poskytovateľ je povinný doručiť objednávateľovi náhradnú letenku v rovnakej cene a v dodatočnej lehote tak, aby nebol ohrozený prilet/odlet v zmysle objednávky,

Zmluva

2.5.13 zabezpečiť pravidelné vyhodnocovanie spolupráce a operatívnych úloh (reporting, evidencie, štatistiky a pod.) vyplývajúcich z plnenia predmetu (objednávok) podľa požiadaviek objednávateľa,

2.5.14 automaticky poskytnúť e-mailom informácie (plánované aj nepredvídané), ktoré môžu skomplikovať/znemožniť plnenie pracovných povinností na zahraničných pracovných cestách cestujúcich (štrajky leteckých spoločností, generálne štrajky v krajine pobytu, uzatvorenie letísk, prírodné katastrofy, teroristické, epidemiologické a iné ohrozenia),

Článok III.**Miesto a spôsob plnenia**

- 3.1 Miestom plnenia, resp. odovzdania poskytovaných služieb, je sídlo objednávateľa uvedené v čl. I. ods. 1.1 tejto zmluvy, ak nie je miesto plnenia určené v prípade jednotlivých objednávok na základe požiadavky objednávateľa inak.
- 3.2 Rezervovanie leteniek a inej dopravnej služby a ubytovania bude prebiehať nasledovným spôsobom:
 - objednávateľ odošle e-mailom na adresu poskytovateľa požiadavku na letenku a/alebo inú službu s uvedením údajov minimálne v nasledovnom rozsahu:
 - meno a priezvisko cestujúceho,
 - požadovaná destinácia
 - požadovaný typ ubytovania
 - termíny odchodu a príchodu
 - prepravná trieda,
 - požadovaný typ batožiny (príručná, podpalubná, nadrozmerná, viacpočetná, iná).
- 3.3 Objávateľ e-mailom poskytovateľovi odsúhlasí doručenie rezerváciu. Poskytovateľ následne objednávateľovi odošle na e-mail objednané služby.
- 3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že podmienky obstarania osobnej leteckej dopravy podľa tejto zmluvy, sa stávajú záväznými v okamihu vystavenia letenky, čomu predchádza jej objednanie zo strany objednávateľa, a to formou e-mailu alebo schválením letenky rezervovanej on-line.

Článok IV.**Cena služieb a platobné podmienky**

- 4.1 Cena služieb bola zmluvnými stranami dohodnutá v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a jeho vykonávacou vyhláškou č. 87/1996 Z. z. v znení neskorších predpisov, ako cena maximálna a konečná, v celkovej výške 69 000 € (slovom: jeden šesťdesiatdeväťtisíc eur) bez DPH a sú v nej zahrnuté všetky náklady poskytovateľa súvisiace s plnením záväzku poskytovateľa podľa tejto zmluvy.
- 4.2 Dohodnutá cena letenky pozostáva z:
 - a) ceny letenky určenou príslušnou leteckou spoločnosťou podľa platných taríf jednotlivých dopravcov,
 - b) ostatných poplatkov (letiskové, palivové poplatky, poplatok za batožinu, prípadné iné, ktoré sa viažu na príslušnú leteckú dopravu),
 - c) spracovateľského poplatku (odplaty) ktorý činí 15 EUR bez DPH

Zmluva

Dohodnutá cena inej prepravy pozostáva z :

- a) ceny dopravy
- b) ostatných poplatkov ak sú požadované (mýtno, parkovné a i.)
- c) sprostredkovateľského poplatku vyjadreného v percentách z hodnoty objednávky inej prepravy a činí 0 %.

Dohodnutá cena ubytovania pozostáva z :

- a) ceny ubytovania
- b) ostatných poplatkov ak sú požadované (miestne poplatky)
- c) sprostredkovateľského poplatku vyjadreného v percentách z hodnoty objednávky ubytovania a činí 0 %.

- 4.3 Spracovateľský poplatok (odplata) zahŕňa všetky náklady poskytovateľa súvisiace s poskytnutím služby objednávateľovi.
- 4.4 Poskytovateľ sa zaväzuje pre objednávateľa vyhľadať, dodať letenky a súvisiace služby podľa tejto zmluvy v najvýhodnejšej možnej dostupnej ponuke na trhu. Objednávateľ je v tejto súvislosti oprávnený uplatniť priamy nákup leteniek, ak je ekonomicky výhodnejší, t.j. ak cena letenky na základe priameho nákupu je lacnejšia. Objednávateľ môže získavať aktuálne dostupné informácie na relevantnom trhu cien leteniek v súlade s metodickým usmernením Úradu pre verejné obstarávanie SR č. 7/2016. Aj pri priamom nákupe musí objednávateľ postupovať v súlade s touto zmluvou. Ak takýto prípad nastane, bezodkladne e-mailom upovedomí poskytovateľa. Ak počas doby platnosti tejto zmluvy nastane aspoň v troch prípadoch uvedená skutočnosť, objednávateľ má právo okamžite odstúpiť od tejto zmluvy.
- 4.5 Po prevzatí predmetu plnenia objednávateľom, poskytovateľ vystaví na základe objednávky daňový doklad – faktúru, ktorú sa objednávateľ zaväzuje uhradiť v lehote splatnosti.
- 4.6 Splnenie každej objednávky na letenku objednávateľa bude poskytovateľ účtovať osobitnou faktúrou. Každá faktúra poskytovateľa musí mať náležitosti daňového dokladu v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o DPH“) a musí v nej byť uvedená špecifikácia účtovanej ceny, t.j. rozpísanie dohodnutej ceny z bodov 2.5.11 a 4.2. V prípade prechodu na elektronické faktúry bude podľa § 71 ods. 1 písm. b) zákona o DPH vyhotovený písomný súhlas oboch zmluvných strán o zasielaní elektronických faktúr.
- 4.7 Faktúry budú objednávateľovi doručované mailom azasielané doporučenou poštou na adresu uvedenú v čl I. tejto zmluvy Obálka bude označená slovom „faktúra“.
- 4.8 Zmluvné strany sa dohodli, že faktúra bude mať nasledovné náležitosti:
 - názov a sídlo objednávateľa, názov a sídlo poskytovateľa,
 - označenie „faktúra“ a jej číslo,
 - registračné číslo a deň podpisu zmluvy,
 - meno cestujúceho,
 - špecifikácia poskytnutej služby,
 - špecifikáciu fakturovanej ceny s rozpisom na ceny napr. letenky, letiskové poplatky a cenu spracovateľského poplatku, ubytovanie, poplatky, sprostredkovateľský poplatok.
 - celkovú fakturovanú čiastku,
 - deň vystavenia faktúry a lehotu jej splatnosti,
 - označenie banky a číslo účtu poskytovateľa,

Zmluva

- náležitosti pre daňové účely,
 - IČO a DIČ zmluvných strán.
- 4.9 Lehota splatnosti každej faktúry je 30 dní odo dňa jej riadneho doručenia objednávateľovi. Faktúra bude uhrádzaná výhradne prevodným príkazom na účet poskytovateľa uvedený v čl. I. ods. 1.2 tejto zmluvy.
- 4.10 Má sa za to, že fakturovaná cena je zaplatená dňom, keď sa uhrádzaná čiastka odpíše z účtu objednávateľa.
- 4.11 Za správne vyčíslenie výšky DPH zodpovedá v plnom rozsahu poskytovateľ.
- 4.12 Objednávateľ neposkytuje poskytovateľovi žiadne preddavky na realizáciu služieb.
- 4.13 Objednávateľ je oprávnený namietat' vecnú ako aj formálnu správnosť fakturácie poskytovateľa. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve, objednávateľ je oprávnený vrátiť faktúru poskytovateľovi do siedmich pracovných dní od riadneho doručenia na doplnenie s uvedením nedostatkov, ktoré sa majú odstrániť. Nová 30 dňová lehota splatnosti začne plynúť dňom riadneho doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.
- 4.14 Za písomne uplatnenú reklamáciu sa považuje aj elektronická forma uplatnenia, ktorá bude následne potvrdená písomnou reklamáciou doporučené zaslanou s doručenkou. V takomto prípade sa reklamácia považuje za uplatnenú okamihom jej doručenia v elektronickej forme a týmto okamihom začína plynúť lehota na uplatnenie reklamácie.

Článok V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 5.1 Objednávateľ je povinný:
- a) rezervovať u poskytovateľa letenky, inú dopravu a ubytovanie dohodnutým spôsobom tak, aby mohol vykonať optimálnu rezerváciu s najvýhodnejším a najhospodárnejším riešením trasy a ceny,
 - b) objednať najvýhodnejšiu ponuku vzhľadom na aktuálne okolnosti a potreby prepravy,
 - c) poskytovať súčinnosť pri plnení predmetu tejto zmluvy, čím sa rozumie poskytovať potrebné informácie o termíne cesty, trase, menách a kontaktoch na cestujúcich, prípadne na požiadanie poskytnúť ďalšie relevantné informácie,
 - d) prevziať dodaný predmet plnenia riadne a včas,
 - e) zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu za riadne a včas poskytnuté služby podľa tejto zmluvy.
- 5.2 Poskytovateľ je povinný:
- a) priebežne a pružne zabezpečovať objednávky podľa aktuálnych potrieb objednávateľa (rozsah, kvalita, cena, termín),
 - b) predložiť na základe e-mailovej požiadavky objednávateľa do 2 hodín od obdržania požiadavky najvýhodnejšie ponuky prepravy spolu s údajmi uvedenými v čl. II., bod 2.5.3, a to v e-mailovej podobe,
 - c) na základe akceptácie predloženej ponuky objednávateľom (formou písomnej objednávky), vystaviť potrebné doklady dohodnutou formou,
 - d) zmeniť/stornovať všetky rezervácie pred ich vystavením bez poplatku,
 - f) zabezpečiť možnosť neprerušitej „hotline“ služby aj počas víkendov a štátnych sviatkov na telefónoch čísla
 - g) upozorniť objednávateľa na povinnosť vybavenia vstupného cestovného, prípadne tranzitného víza do krajín cesty, vrátane povinného očkovania, testoch negativity a pod.
 - h) poskytnúť službu v kvalite stanovenej objednávateľom, prostredníctvom zamestnancov poskytovateľa v pozícii expertov pre danú službu, s odbornou starostlivosťou, v súlade

Zmluva

- s právnymi predpismi a bez väd, ktoré by mohli mať za následok vznik škody alebo inej ujmy na strane objednávateľa alebo tretej osoby,
- i) bezodkladne písomne informovať objednávateľa o každom prípadnom zdržaní, či iných skutočnostiach, ktoré by mohli ohroziť včasné a tiadne poskytnutie služby podľa tejto zmluvy,
 - j) v prípade, ak poskytovateľ poskytne službu podľa tejto zmluvy subdodávateľmi, je povinný na požiadanie objednávateľovi predložiť všetky zmluvy uzatvorené so subdodávateľmi týkajúce sa predmetu zmluvy,
 - k) stpieť výkon kontroly, auditu a overovania súvisiaceho s poskytovanými službami kedykoľvek počas platnosti a účinnosti tejto zmluvy oprávnenými osobami a poskytnúť im potrebnú súčinnosť v súlade so zákonom č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a doplnení niektorých zákonov.
- 5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že si budú vzájomne poskytovať súčinnosť pri všetkých otázkach, ktoré súvisia s plnením predmetu zmluvy.

Článok VI.**Subdodávateľ, zmena subdodávateľa**

- 6.1 Poskytovateľ je povinný bezodkladne oznámiť objednávateľovi akúkoľvek zmenu údajov u prípadných subdodávateľov.
- 6.2 V prípade zmeny subdodávateľa počas trvania tejto zmluvy je poskytovateľ povinný písomne oznámiť objednávateľovi každú zmenu subdodávateľa, a to najneskôr 10 pracovných dní pred dňom, kedy má zmena subdodávateľa nastať a predložiť objednávateľovi:
- a) podiel zákazky, ktorý má v úmysle zadať navrhovanému subdodávateľovi,
 - b) predmet subdodávky,
 - c) informácie o novom subdodávateľovi v rozsahu obchodné meno alebo názov, sídlo, miesto podnikania a IČO subdodávateľa,
 - d) údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu a dátum narodenia,
 - e) Informáciu o skutočnosti, že nový subdodávateľ spĺňa, alebo najneskôr v čase plnenia zmluvy bude spĺňať podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia podľa § 32 ods.1 zákona o verejnom obstarávaní a neexistujú u neho dôvody na vylúčenie podľa § 40 ods. 6 písm. a) až h) a ods. 7 zákona o verejnom obstarávaní. Objednávateľ si splnenie týchto podmienok podľa zákona o verejnom obstarávaní u navrhovaného subdodávateľa overí na Úrade pre verejné obstarávanie, prípadne si vyžiada relevantné doklady od poskytovateľa resp. navrhovaného subdodávateľa. Ak navrhovaný subdodávateľ v stanovenej lehote nebude spĺňať tieto podmienky, objednávateľ nebude akceptovať tohto subdodávateľa. Uvedené sa vzťahuje aj na nového subdodávateľa, ktorý nebol známy v čase uzavretia zmluvy.

Článok VII.**Mimoriadne výhody a zľavy**

- 7.1 Poskytovateľ sa zaväzuje oboznamovať objednávateľa e-mailom o nových, aktuálnych špeciálnych a mimoriadnych sezónnych ponukách spoločností, ako aj informovať o možnosti objednávateľa získať výhodné zľavy.

Zmluva

- 7.2 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť objednávateľovi výhody vyplývajúce z trojstranných dohôd s leteckými spoločnosťami o zvýhodnených cenách leteniek a ich podmienok.
- 7.3 Poskytovateľ je povinný prípadné výhody pri zmenách v pravidlách cestovnej politiky objednávateľovi oznámiť a bezodplatne premietnuť do všetkých uvedených systémov implementovaných u objednávateľa.

Článok VIII.**Záručné, pozáručné a reklamačné podmienky**

- 8.1 Poskytovateľ sa zaručuje vypracovať objednávateľovi ponuky s najhospodárnejšími spojeniami a ubytovaním za najvýhodnejšie ceny podľa požiadaviek objednávateľa, ako aj zabezpečiť doplnkové služby súvisiace s cestami do zahraničia za najlepších podmienok podľa bodu 2.5.11).
- 8.2 Poskytovateľ garantuje zabezpečenie všetkých služieb podľa tejto zmluvy súvisiacich so zahraničnými pracovnými cestami zamestnancov objednávateľa, v kvalite aby objednávateľovi nevznikla škoda.
- 8.3 V prípade, že objednávateľ zistí, že objednané služby nesúhlasia s poskytnutými službami, je potrebné zo strany objednávateľa uplatniť reklamáciu bez zbytočného odkladu po ich zistení, najneskôr však do siedmich pracovných dní, s uvedením konkrétnych výhrad. V prípade odôvodnenej reklamácie je poskytovateľ povinný bez akéhokoľvek meškania a bezodplatne reklamáciu vybaviť náležitým spôsobom.
- 8.4 Poskytovanie služieb pri zabezpečovaní prepravy sa riadi ustanoveniami príslušných právnych predpisov Európskej Únie.

Článok IX.**Sankcie**

- 9.1 V prípade, že poskytovateľ nedoručí letenky určenej kontaktnej osobe ani v čase potrebnom na letiskové odbavenie, pričom spôsobí, že cestujúci zmeškal odlet, objednávateľ voči poskytovateľovi má právo na plnú náhradu ceny letenky a škody, ktorá tým bola objednávateľovi preukázateľne spôsobená.
- 9.2 Ak objednávateľ neprevezme objednanú letenku ani v čase potrebnom na letiskové odbavenie, pričom spôsobí, že letenka prepadne, uhradí objednávateľ cenu letenky v plnom rozsahu.
- 9.3 Za omeškanie objednávateľa so zaplacením faktúry vzniká poskytovateľovi právo účtovať úrok z omeškania vo výške 0,05 % z nezaplatennej fakturovanej ceny za každý deň omeškania.
- 9.4 V prípade, že poskytovateľ bude s poskytovaním služby podľa čl. II. oproti termínu podľa čl. V ods. 5.2. písm. b) tejto zmluvy preukázateľne v omeškaní, môže si objednávateľ uplatniť u poskytovateľa zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z fakturovanej ceny.
- 9.5 Uplatnením sankcie nie je dotknuté právo objednávateľa na odstúpenie od zmluvy.

Článok X.**Ochrana osobných údajov**

- 10.1 Zmluvné strany majú zavedenú štandardnú ochranu osobných údajov, ktorá spočíva v prijatí primeraných technických a organizačných opatrení na zabezpečenie spracúvania osobných údajov len na konkrétny účel, minimalizácie množstva získaných osobných údajov a rozsahu ich spracúvania, doby uchovávania a dostupnosti osobných údajov.

Zmluva

Zmluvné strany spracúvajú osobné údaje v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 (ďalej aj ako „GDPR“), ako aj zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

- 10.2 Objednávateľ je podľa článku 4 ods. 7 GDPR prevádzkovateľom spracúvania osobných údajov.
- 10.3 Ustanovenie tohto čl. zmluvy je zmluvou podľa čl. 28 ods. 3 GDPR, pričom na účely tohto čl. zmluvy dotknutými osobami sú cestujúci vysielaní objednávateľom na domáce i zahraničné pracovné cesty v súvislosti s plnením ich pracovných povinností.
- 10.4 Osobné údaje o cestujúcich sa získavajú od objednávateľa. Poskytovateľ ako sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje (profile) cestujúcich odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy len na základe a v súlade s zmluvou a podľa pokynov objednávateľa ako prevádzkovateľa.
- 10.5 Zoznam osobných údajov (profilov) cestujúcich, ktoré sú predmetom spracúvania:
 - meno a priezvisko cestujúceho,
 - rod (gender),
 - dátum narodenia,
 - číslo pasu/občianskeho preukazu cestujúceho,
 - kontaktný telefón cestujúceho,
 - e-mailová adresa cestujúceho.
- 10.6 Na spracúvanie osobných údajov sa nevyžaduje súhlas cestujúcich, právnym základom spracúvania osobných údajov je oprávnený záujem objednávateľa podľa čl. 6 ods. 1 písm. f) GDPR.
- 10.7 Poskytovateľ ako sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje:
 - kontrolovať konzistentnosť poskytovaných údajov,
 - upravovať osobné údaje o cestujúcich za účelom ich aktualizácie alebo zabezpečenia vecnej a časovej logickosti údajov,
 - uchovávať osobné údaje, a to výhradne na nevyhnutnú dobu.
- 10.8 Poskytovateľ ako sprostredkovateľ zabezpečí, že všetky ním určené osoby boli pred spracúvaním osobných údajov poučené o zásadách spracúvania osobných údajov a o zachovaní mlčanlivosti.
- 10.9 Poskytovateľ ako sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia obsiahnuté v bezpečnostnej dokumentácii.

Článok XI.**Spoločné a záverečné ustanovenia**

- 11.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami. Zmluva nadobudne účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Obchodnom vestníku. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 11.2 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to do 31.12.2023.
- 11.3 Táto zmluva zaniká uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená.
- 11.4 Pred uplynutím doby zaniká táto zmluva tiež:

Zmluva

- a) vyčtrpaním finančného limitu podľa čl. IV. ods. 4.1 tejto zmluvy (t.j. 69 000 eur bez DPH),
- b) písomnou dohodou oboch zmluvných strán,
- c) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany, aj bez uvedenia dôvodu, v dvojmesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane. V prípade výpovede sú zmluvné strany povinné zabezpečiť plnenie už potvrdených záväzkov a do uplynutia výpovednej lehoty vyrovnat' svoje zmluvné vzťahy,
- d) odstúpenie od zmluvy a výpoveď sa doručuje druhej zmluvnej strane doporučenou zásielkou na adresu sídla zmluvnej strany. V prípade neúspešného doručenia uvedených písomností doručenu listovou zásielkou sa tretí deň uloženia zásielky na pošte bude považovať za deň riadneho doručenia. Písomnosť sa bude považovať za riadne doručenú aj vtedy, ak ju adresát neprevezme.
- 11.5 Akékoľvek zmeny a doplnky tejto zmluvy musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku schváleného a podpísaného oboma zmluvnými stranami k tejto zmluve.
- 11.6 Zmena identifikačných údajov spoločnosti zapisovaných do obchodného registra (napr. sídla, zástupcu), ako aj číslo účtu, zmeny útvaru zodpovedného za uzatvorenie a plnenie zmluvy alebo zmena kontaktných osôb sa nebudú považovať za zmeny vyžadujúce si uzavretie dodatku k tejto zmluve. Zmluvná strana je povinná zmeny týchto údajov, v závislosti od okolností prípadu, oznámiť druhej zmluvnej strane bez zbytočného odkladu písomne, najneskôr však 10 dní pred prijatím zmeny, alebo do 10 dní po vzniku účinnosti zmeny (registrácia).
- 11.7 Objednávateľ je oprávnený okamžite písomne odstúpiť od tejto zmluvy v prípade, keď sa poskytovateľovi stalo plnenie podstatných zmluvných povinností nemožným. Podstatnými zmluvnými povinnosťami poskytovateľa sú všetky jeho povinnosti, vyplývajúce z tejto zmluvy.
- 11.8 Zmluvné strany sa dohodli, že rozhodným právom pre všetky právne vzťahy súvisiace s touto zmluvou je právo a právny poriadok platný v Slovenskej republike. Práva a povinnosti, ktoré vznikli na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti s touto zmluvou a nie sú v zmluve upravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov a ostatnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 11.9 Všetky spory, ktoré sa týkajú poskytnutia služby alebo slovného výkladu tejto zmluvy budú predmetom rokovania medzi zmluvnými stranami na návrh niektorej zo zmluvných strán a to tak, aby zmluvné strany dospeli k dohode. Pokiaľ spor nebude mimosúdne urovnaný, s konečnou platnosťou ho vyrieši príslušný súd Slovenskej republiky.
- 11.10 Komunikácia medzi poskytovateľom a objednávateľom bude prebiehať výlučne v slovenskom jazyku.
- 11.11 Všetky poskytnuté informácie sú dôverné a poskytovateľ zodpovedá za uchovanie týchto informácií.
- 11.12 Pre účely praktického naplnenia predmetu zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že si do 3 pracovných dní odo dňa uzatvorenia zmluvy oznámia kontaktné osoby a ich e-mailové adresy, prostredníctvom ktorých budú zmluvné strany komunikovať.

Zmluva

11.13 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z toho dva rovnopisy prevezme objednávateľ a dva rovnopisy prevezme poskytovateľ.

11.14 Zmluvné strany prehlasujú, že si text tejto zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli. Prejavy sú dostatočne zrozumiteľné, jasné a určité, zástupcovia strán sú oprávnení k podpisu tejto zmluvy a na znak súhlasu ju schválili a podpísali.

Príloha č. 1 Návrh na plnenie kritérií

V Bratislave, dňa 5.4. 2022

V Bratislave, dňa 5.4. 2022

ZaObjednávateľa: ZaPoskytovateľa:

Ing. Vladimír Veselovský
predseda pre

Oľga Grancová
konateľka

Ing. arch. Miroslav Marynčák
člen predstavenstva

Zmluva

Príloha č.2 - NÁVRH NA PLNENIE KRITÉRIA

Verejný obstarávateľ: Zdroje Zeme, a.s. Stará Vajnorská 39 83104 Bratislava

Názov predmetu zákazky: „Dopravné a ubytovacie služby“

Uchádzač (názov a sídlo): GO travel Slovakia s.r.o., Moskovská 15, 811 08 Bratislava

IČO: 313 801 23

DIČ: 2020303274

IČ DPH: SK2020303274

P.č.	Kritériá	MJ	Cena v EUR bez DPH za MJ
1.	Kritérium č.1 Navrhnutá cena v EUR bez DPH ako sprostredkovateľský poplatok za zabezpečenie jednej letenky	letenka	15,-
		MJ	Percentuálne vyjadrenie
2.	Kritérium č.2 Sprostredkovateľský poplatok z hodnoty objednávky za ostatné dopravné služby a ubytovanie vyjadrený v percentách	objednávka	0%

Sprostredkovateľské poplatky musia zahŕňať všetky náklady spojené s poskytnutím služieb

Potvrdzujem, že údaje uvedené v tomto návrhu sú uvedené v súlade s predloženou ponukou.
Zároveň vyhlasujem, že som/nie som plátciteľom DPH.

V Bratislave dňa 18.3.2022

Olga Grancová, konateľka